



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria  
British Columbia  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**LETTER OF INTEREST  
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Major Projects - Pacific / Projets majeurs - Pacifique  
1230 Government Street, Suite 401  
1230, rue Government, bureau 401 -  
Victoria  
British C  
V8W 3X4

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b> Perspectives d'approvisionnement  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EZ113-210574/B   | <b>Date</b><br>2020-11-23                                      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>EZ113-210574  | <b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b><br>PW-\$FAR-002-8102 |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>FAR-0-43044 (002)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                         |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Standard Time PST<br><b>on - le 2020-12-07</b> Heure Normale du Pacifique HNP  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>   |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Taron, Rebecca  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>far002                   |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(250) 857-2810 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                            |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA<br>PL JAMES PLACE<br>401-1230 GOVERNMENT STREET<br>VICTORIA<br>British Columbia<br>V8W3X4<br>Canada |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|   |  |
|---|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein – Voir ci-inclus  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>  |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>  | <b>Date</b>                                  |

## PROJET D'ASSAINISSEMENT DE LA MINE FARO PERSPECTIVES D'APPROVISIONNEMENT

### APERÇU

Les présentes perspectives d'approvisionnement fournissent des renseignements sur le projet d'assainissement de la mine Faro. Services publics et Approvisionnement Canada prépare une demande de soumissions, qui sera publiée sur [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca), visant à retenir les services d'un directeur principal des travaux et d'un directeur du suivi et de l'entretien.

Une visite du site du complexe minier de Faro et une séance d'information connexe préalables à l'appel d'offres ont eu lieu virtuellement le 30 septembre 2020. La demande de renseignements qui s'y rapporte et les modifications qui en découlent, ce qui comprend un rapport sommaire, des présentations et une foire à questions, sont accessibles à l'adresse suivante :

<https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-FAR-002-8020>

Les perspectives d'approvisionnement pour le projet d'assainissement de la mine Faro cernent les arrangements qui appuient actuellement le projet et fournissent des renseignements sur les marchés prévus au cours des cinq (5) prochaines années. Ces renseignements sont fournis afin d'orienter davantage la prise de décisions des fournisseurs qui souhaitent présenter une soumission pour des possibilités d'approvisionnement associées au projet d'assainissement de la mine Faro dans le territoire du Yukon.

Veuillez noter que les renseignements fournis dans les présentes perspectives d'approvisionnement sont fondés sur le plan d'approvisionnement actuel et pourraient être modifiés.

Si vous avez des questions, veuillez envoyer un courriel à l'autorité contractante, Rebecca Taron, à l'adresse [rebecca.taron@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:rebecca.taron@pwgsc-tpsgc.gc.ca).

### ARRANGEMENTS ACTUELS

#### 1. Suivi et entretien au complexe de la mine Faro :

- Attribué à Parsons Inc. en 2016 et expirant le 31 mars 2022.
- Les principaux objectifs consistent à poursuivre l'exploitation du site à la mine Faro, y compris la gestion et le traitement des eaux, et à réparer, entretenir et mettre à niveau l'infrastructure du site afin de prévenir les effets négatifs sur les personnes, les biens et l'environnement; on vise également à contrer, à atténuer et à corriger les effets négatifs qui se produisent. On doit s'assurer que tous les travaux effectués sur le site sont conformes à la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* du Yukon et que le personnel, les entrepreneurs et les visiteurs du site mènent leurs activités en tout temps conformément aux lois, aux règlements, aux codes et aux politiques

applicables.

## 2. Directeur des travaux par intérim :

- Attribué à Parsons Inc. en 2018 et expirant le 31 mars 2022.
- Le directeur des travaux par intérim, en tant qu'entrepreneur général, gère la mise en œuvre de divers sous-projets qui consistent principalement en des travaux de construction urgents. Les travaux urgents sont des mesures correctives qui nécessitent une mise en œuvre rapide afin de contribuer au maintien de la mine Faro dans un état stable, ce qui permettra d'atténuer d'autres risques pour la santé humaine et la sécurité environnementale. Les travaux urgents comprennent également des travaux préparatoires mineurs à l'appui de la fermeture et de l'assainissement du site à plus long terme.

## 3. Services de surveillance, de réglementation, d'environnement et de santé et sécurité :

- Attribué à Golder & Associates Ltd. en 2016 et expirant le 31 mars 2022.  
Le contrat vise la prestation de services consultatifs professionnels et techniques ainsi que la fourniture d'une expertise en la matière, de conseils, d'une orientation et de soutien à la mise en œuvre à l'intention de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC) en ce qui concerne la préparation d'une évaluation environnementale et socioéconomique intégrée et coordonnée (appelée « proposition relative à un projet » dans la *Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon*) et d'autres autorisations réglementaires (p. ex., permis d'utilisation des eaux et autorisation en vertu de la *Loi sur les pêches*). Cet arrangement est également en place aux fins de la réalisation de vérifications de l'environnement, de la santé et de la sécurité, et de la mise en œuvre de programmes en matière d'eaux souterraines, d'eaux de surface et d'échantillonnage des infiltrations, ainsi qu'aux fins de la réalisation d'un examen, d'une analyse et d'un rapport annuels sur les données relatives à la qualité de l'eau.

## 4. Services de planification de la fermeture :

- Attribué à SRK Consulting en 2016 et expirant le 31 mars 2022.  
Le contrat vise la prestation de services consultatifs professionnels et techniques ainsi que la fourniture d'une expertise en la matière, de conseils et d'une orientation à l'intention de RCAANC afin de l'aider à élaborer un plan de fermeture pour la mine Faro. Cet arrangement est également en place aux fins de la préparation d'un plan et d'une conception en vue du processus d'évaluation environnementale et d'approbation, le cas échéant.

## 5. Services de travaux urgents :

- Attribué à BCG Engineering Inc. en 2016 et expirant le 31 mars 2022.
- Le contrat vise la prestation de services consultatifs professionnels et techniques ainsi que la fourniture de conseils, d'une orientation, de concepts, de plans de

surveillance et de rapports à l'appui de l'élaboration et de la mise en œuvre des travaux urgents par RCAANC à la mine Faro. Cet arrangement est également en place pour qu'on effectue diverses enquêtes sur le terrain en plus de la prestation de services d'assurance de la qualité liés aux travaux urgents.

#### 6. Services de soutien géotechnique :

- Attribué à IMG Golder en 2017 et venant à échéance le 31 mars 2022.
- Le contrat vise la prestation de services consultatifs professionnels et techniques ainsi que la fourniture d'une expertise en la matière, de conseils et d'un soutien à la mise en œuvre à l'intention de RCAANC dans le cadre de la portée géotechnique de la mine Faro. On vise également la réalisation d'activités de surveillance et d'inspection géotechniques ainsi que des examens, des analyses et des rapports mensuels et annuels sur les données des instruments géotechniques.

### MARCHÉS PRÉVUS – HORIZON DE CINQ ANS

#### 2020-2021 – du 1<sup>er</sup> décembre 2020 au 31 mars 2021 :

- Le Canada lancera un appel d'offres pour des services principaux de gestion des travaux ainsi que des services de suivi et d'entretien. Ce processus d'approvisionnement se déroulera en deux phases distinctes :

Première phase (I) – Demande de qualification (DDQ);  
Deuxième phase (II) – Demande de propositions (DP).

La DP ne sera envoyée qu'aux fournisseurs jugés admissibles à la suite de la DDQ, laquelle devrait être publiée en décembre 2020 sur le site [achatsetventes.gc.ca](http://achatsetventes.gc.ca).

- Le directeur des travaux par intérim devrait lancer de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance concernant la construction du système d'interception des infiltrations dans la vallée de Down aux fins de la réalisation de certains travaux de manutention en vrac et d'améliorations techniques.
- Le Canada lancera un appel d'offres pour conclure un contrat à long terme avec un entrepreneur en services de surveillance environnementale.
- Le Canada lancera un appel d'offres important pour la conception d'une station permanente de traitement des eaux.
- Le Canada lancera un appel d'offres en vue de la conclusion d'un contrat à long terme pour l'ensemble des services de conception et de soutien du plan d'assainissement.
- Le Canada lancera un appel d'offres en vue de la conclusion à long terme pour des services de soutien réglementaire.

**2021-2022 :**

- Le directeur des travaux par intérim lancera de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance liés à des travaux de construction d'un barrage-réservoir au ruisseau Rose et de diverses voies d'accès ainsi qu'à des travaux de nivelage aux haldes à stériles au nord-ouest.
- Le Canada lancera un appel d'offres en vue de la conclusion d'un contrat à long terme pour l'ensemble des services de soutien géotechnique et pour retenir les services d'un ingénieur qui appose son sceau sur les documents (à des fins de sécurité des barrages).

**2022-2023 :**

- Le directeur principal des travaux lancera de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance liés à la construction du système d'interception anticipée des infiltrations dans la vallée de Down. Cela pourrait être nécessaire en 2022-2023 ou au cours des années ultérieures.
- Le directeur principal des travaux lancera un appel d'offres pour un contrat de sous-traitance lié à la construction de recouvrements de terrain dans le cadre d'un programme d'essai.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance mineurs concernant la réhabilitation ou la construction de bâtiments variés, les activités et les services du camp, les travaux de développement Web, etc.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer un appel d'offres pour des contrats de sous-traitance liés aux travaux de réhabilitation de divers barrages ou de déviation aux mines Faro et Vangorda.

**2023-2024 :**

- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer un appel d'offres en vue de la conclusion d'un contrat majeur lié à la construction d'une nouvelle station permanente de traitement des eaux.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer des appels d'offres pour d'autres contrats de sous-traitance concernant les travaux de réhabilitation de divers barrages ou de déviation aux mines Faro et Vangorda.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer un appel d'offres pour un contrat de sous-traitance concernant la réhabilitation du canal jaugeur de la mine Vangorda.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer de multiples appels d'offres pour d'autres contrats de sous-traitance mineurs concernant les travaux de réhabilitation ou de construction de divers bâtiments, les activités et les services du camp, et les travaux de développement Web.

**2024-2025 :**

- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance mineurs concernant l'élaboration d'un nouveau camp de travail.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance mineurs concernant des travaux d'aménagement du site, y compris des travaux d'emprunt et de construction de voies d'accès.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance mineurs concernant les travaux de réhabilitation de la station de traitement de Vangorda.
- Le directeur principal des travaux pourrait être appelé à lancer de multiples appels d'offres pour des contrats de sous-traitance mineurs concernant la construction du système d'interception de l'eau de contact pour la branche nord du ruisseau Rose.
- Début potentiel de la période 2 liée à la phase active de l'assainissement, ou exercice des options de prolongation de la période 1 du contrat relatif au directeur principal des travaux et au suivi et à l'entretien.